

立足于对外汉语教学的 类推研究

陈晓宁◎著



科学技术文献出版社
SCIENTIFIC AND TECHNICAL DOCUMENTATION PRESS

立足于对外汉语教学的 类推研究

陈晓宁◎著



科学技术文献出版社
SCIENTIFIC AND TECHNICAL DOCUMENTATION PRESS

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

立足于对外汉语教学的类推研究/陈晓宁著. —北京: 科学技术文献出版社, 2017. 3

ISBN 978-7-5189-2377-9

I. ①立… II. ①陈… III. ①汉语—对外汉语教学—教学研究 IV. ①H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 032053 号

立足于对外汉语教学的类推研究

策划编辑:王瑞瑞 责任编辑:李 晴 责任校对:张叫噪 责任出版:张志平

出 版 者 科学技术文献出版社

地 址 北京市复兴路 15 号 邮编 100038

编 务 部 (010) 58882938, 58882087 (传真)

发 行 部 (010) 58882868, 58882874 (传真)

邮 购 部 (010) 58882873

官 方 网 址 www.stdp.com.cn

发 行 者 科学技术文献出版社发行 全国各地新华书店经销

印 刷 者 虎彩印艺股份有限公司

版 次 2017 年 3 月第 1 版 2017 年 3 月第 1 次印刷

开 本 850 × 1168 1/32

字 数 210 千

印 张 8.75

书 号 ISBN 978-7-5189-2377-9

定 价 42.00 元



版权所有 违法必究

购买本社图书, 凡字迹不清、缺页、倒页、脱页者, 本社发行部负责调换

前 言

类推是对外汉语教学中重要的方法。借鉴前人研究,本书尝试从汉语自身特点及对外汉语教学特点的双重角度出发,初步建立立足于对外汉语教学的类推研究的大的理论和实践框架。本书重点对在对外汉语教学中有效运用类推的理论依据、正面作用和实践应用进行了研究,也阐述了对过度类推的看法。全书共包括6章:类推的定义及前人研究成果、类推法在当前对外汉语教学中的应用研究、利用类推法进行对外汉语教学的理据研究、利用类推法进行对外汉语教学的理论研究、对外汉语教学中的过度类推现象、利用类推法进行对外汉语教学的实践研究。

基础研究方面。本书从逻辑学意义的类推出发,剥笋式地阐释了语言学、第二语言教学、对外汉语教学视野中类推的定义、性质和特点。追溯了类推,尤其是语言学、第二语言教学、对外汉语教学类推研究理论和实践两个方面的历史,划分了不同的阶段,并对每个阶段的特点进行了初步总结和分析。

应用研究方面。本书主要采用了调查、统计、分析的方法,调查了类推性练习在4类15部教材中的分布情



况,得出了一些初步结论。这些结论对于在不同课型中采纳不同形式开展类推教学及拓宽拓深类推练习的广度和深度有一定的借鉴意义和启发意义。

理据研究方面。汉语的语音系统、汉字系统、词汇系统、语法系统呈现出很强的内在类推性质,在前人研究的基础上,本书尽力对四大系统的内在类推性质进行梳理和挖掘,力求更多地了解汉语分布规律,为在对外汉语教学中开展类推教学提供理论上的支持。在这一部分,笔者结合语音教学实践,给出了利用类推法进行语音教学的若干类推式学习模型。

理论研究方面。在应用研究和理据研究的基础上,本书从教法、学法、教材3个层面,提出了类推法应用于对外汉语教学的若干原则。教法层面,本书从基本教学项目的确定、教学过程的处理、教学程序的安排、类推能力的培养、过度类推的避免5个方面出发,阐述了类推教学思想和方法的具体运用原则。学法层面,本书特别提出了规则性和灵活性相结合的学法原则。教材层面,提出教材编写时,可有意识地引入类推项目,并通过前后内容的关联,使教材具有内在的可类推性。

实践研究方面。本书提出了语音类推教学、汉字类推教学、词汇类推教学、语法类推教学的若干教学方案,并有针对性地提出了每部分需要注意的问题。这部分研究的教学实例部分来自前人研究,部分来自笔者自身的教学实践,展示性地介绍了不同教学方案的原理及操作过程。

对外汉语教学中的过度类推现象广泛存在,不可避免,过度类推的研究非常重要。换句话说,对过度类推的研究是如何发挥类推正面作用研究不可缺少的一部分。了解了过度类推的成因和易发点,在教学中才能积极、前瞻、最大限度地预防和避免过度类推的出现和干扰。本书提倡以积极的态度面对过度类推并努力把其变成学习者汉语学习策略的有效组成部分。

目 录

第一章 类推的定义及前人的研究成果	1
第一节 广义的类推	1
一、类推的定义	1
二、类推是重要的认识方法、思维方式和认知技能	2
第二节 语言学、第二语言习得、对外汉语 教学视野中的类推	4
一、语言学研究视野中的类推	5
二、第二语言习得研究视野中的类推	12
三、对外汉语教学视野中的类推	16
第三节 第二语言习得中类推存在的必然性和 作用的重要性	17
一、第二语言习得中类推存在的必然性	17
二、第二语言习得中类推作用的重要性	26
第四节 前人研究成果	29
一、基于汉语本体的类推研究成果	29
二、第二语言习得中的类推研究成果	30
三、对外汉语教学中的类推研究成果	33
第五节 研究意义	43
一、有助于深化对中介语的认识即对学习者的 汉语学习过程的认识	43



二、有助于提高对外汉语教学中教和学的双向效率	46
第二章 类推法在当前对外汉语教学中的应用研究	47
第一节 类推法在对外汉语教法中的具体运用	47
第二节 类推法在对外汉语学法中的具体运用	50
一、类推原型来源的不同	50
二、阶段的不同	50
三、量的不同	51
四、重点的不同	51
第三节 类推法在对外汉语教材中的具体运用	52
一、4类8部教材的统计分析	54
二、4类7部教材类推性练习的统计分析	61
第三章 利用类推法进行对外汉语教学的理据研究	100
第一节 汉语普通话语音系统的内在类推性质	102
一、汉语普通话音节的内在类推性质	103
二、汉语普通话声母系统的内在类推性质	104
三、汉语普通话韵母系统的内在类推性质	106
四、汉语普通话声调系统的内在类推性质	109
第二节 汉字系统的内在类推性质	113
一、汉字内在类推性质表现之一： 汉字字形的系统性	114
二、汉字内在类推性质表现之二： 汉字字音的系统性	118
三、汉字内在类推性质表现之三： 汉字字义的系统性	119
第三节 汉语词汇系统的内在类推性质	124
一、汉语词汇系统存在网络性和词义系统性	124

二、汉语词汇具有范畴化和类属化的特点	129
三、汉语词缀的类推构词能力	132
四、汉语词组与汉语语法结构关系	134
第四节 汉语语法系统的内在类推性质	135
一、时间顺序原则	137
二、时间范围原则	138
三、整体先于部分原则	139
四、修饰限制成分先于中心语（或语素）原则	140
五、偏句先于正句原则	141
六、相对先于绝对原则	142
七、已知先于新知原则	143
第四章 利用类推法进行对外汉语教学的理论研究	145
第一节 教法原则	146
一、重视基本项目教学	147
二、重视教学过程的细化处理	155
三、重视教学程序的编排	160
四、重视学习者汉语类推学习体系的建立和 类推能力的培养	162
五、尽量避免因为教法、讲解不当造成的学生 类推过度、类推不当	163
第二节 学法原则	172
一、重视类推规则性和灵活性的结合	172
二、重视元认知能力、概括能力、理解能力的培养	175
三、重视练习	179
第三节 教材原则	181
一、重视基本性概念	181
二、重视内在可类推性	183



第五章 对外汉语教学中的过度类推现象	185
第一节 对外汉语教学中的过度类推及其阶段和特点	185
一、对外汉语教学中的过度类推.....	185
二、对外汉语教学中过度类推的阶段性.....	186
三、对外汉语教学中过度类推的特点.....	187
第二节 对外汉语教学中过度类推的成因分析	188
一、类推自身的特点.....	188
二、汉语自身的特点.....	189
三、教授者因素.....	197
四、学习者因素.....	201
五、教材及参考文献因素.....	202
第三节 积极面对过度类推	204
一、过度类推是类推的“副产品”，不可避免.....	204
二、过度类推是人们深刻认识语言偏误的 途径和方法.....	204
三、过度类推也可以变为学习者积极学习 策略的一部分.....	205
第六章 利用类推法进行对外汉语教学的实践研究	207
第一节 语音类推教学	207
一、语音类推教学的具体方案.....	207
二、语音类推教学应该注意的几个问题.....	213
第二节 汉字类推教学	215
一、汉字类推教学的具体方案.....	217
二、汉字类推教学应该注意的几个问题.....	222
第三节 词汇类推教学	227
一、词汇类推教学的具体方案.....	228

二、词汇类推教学应该注意的几个问题·····	239
第四节 语法类推教学·····	243
一、对外汉语语法“认知—类推”教学模式的 可行性·····	243
二、语法类推教学的具体方案——语义分析 教学法·····	246
三、运用类推法进行语法教学应该遵循的几个原则·····	248
结语·····	255
参考文献·····	259

第一章 类推的定义及前人的研究成果

第一节 广义的类推

一、类推的定义

类推 (Generalization), 也称类比推理, 是根据两个 (两类) 对象之间某些方面的相同或相似, 进而推出它们在其他方面也可能相同或相似的思维方式和别的方面的原则。“援类而推”, “类”有相似之意, 是“推”的基础和出发点。我们通常所说的触类旁通、举一反三, 就是对类推过程和效果的形象描述。以类比推理为主的学习、研究、解决问题的方法叫作类推法, 可以用于学习技能、解决问题、描述事物、规劝驳斥等生活中的方方面面。类推法简单易行, 富有灵活性和创造性, 是人类重要的认识方法和认知技能, 也是人类学习中非常重要的、起主导作用的学习策略。

对于“类推”一词的理解, 有两种看法: 一种看法认为, “类推”一词来源于希腊语词 “Analogia”, 英文翻译为 “Analogy”, 意为 “规则 (Regularity)” 或 “部分规则 (Proportional Regularity)”。另一种看法则将 “类推” 理解为 “规则的类化使用”。Brown (2000) 认为, “类推” 指的是: 从所学习和观察到



的事物中类化和归纳出某些规律性、条理性和结论性的东西。^①本书采用第2种看法。据此,我们可将类推的形式和过程描述为如图1.1所示的内容。



图 1.1 类推的形式和过程

由图1.1,我们进一步细化了对类推的认识。类推是将两类事物或者情形进行比较,找出它们在某一个抽象层次上的相似关系并以这种关系为依据,将两类事物或情形进行对应与分析,从而获得对另一个事物或者情形的知识和认识。“规则所由来的那个过程是在比较事实的同时创造规则然后再适用规则”^②,类推的关键和难点在于考察事物之间的相似性。

类推与联想有关。联想是由一种经验想起另一种经验,或由已想起的一种经验又想起另一种经验。按本质来说,类推就是一种联想,是一种由过去的经验而引起的推理,这种推理可以是不自觉的心理行为,也可以转化为学习过程中的逻辑性行为。

二、类推是重要的认识方法、思维方式和认知技能

(一) 类推是人类重要的认识方法

从本质上讲,人类的所有认识活动都是以普遍知识系统为出

① 罗立胜,张宵宵,王立军.试论“过度类推”观点与“过度类推”现象[J].外语教学,2006,27(2):48-50.

② 朱良好.论诠释学视域下的类推理论[J].昆明理工大学学报:社会科学版,2008,8(9):12-16.

发点的认识和推论。作为人类认知结构的重要组成部分,普遍性知识指导并支配着人类的一切认识活动,是人类认识世界的前提。“知识的发展总是需要最低限度的共识作基准,假若世界真的采取了拒绝性立场,知识活动是无论如何也发展不到今天这个样子的。没有了抽象相似问题的指引,没有了对不同事实(事件)进行参照和对比意义的可能性,知识就无法为他人选择所用,它的扩展自然受到限制。”^①

用“已知”推导出“未知”,是认识方法的类推。

(二) 类推是人类重要的思维方式和认知技能

当代隐喻认知理论认为,人类的整个思维模式在很大程度上是隐喻性的,即借助一个已知的认知域去类比、认识和理解另一个新的认知域。而相似性和类推性是隐喻的特征。韦伯斯特词典上关于隐喻的阐述是:“隐喻是辞格的一种,通常通过一个词或词组以一事物替代另一事物,并以此暗示两者之间存在一种相似性或类推性;是一种凝练的明喻,明确揭示一种隐含的比较。”^②

“人们为了解释某种事实或者原理(B),最简洁的就是找出另一种与之相似的事实或者原理(A),通过类比推理来举一反三、触类旁通,从而在已有的知识、经验的基础上,经过有目的地搜索,将自己熟悉的基础范围的特征或因果关系,影射到自己不熟悉的目标范围上,在一个深层次的上位范畴中,在‘镜像’式的比较中,进行因果关系的重新组合。”^③ 类比推理的简洁性

① 周建国.类推与植入:一种社会研究方法论探讨[J].上海交通大学学报:哲学社会科学版,2006,14(3):29-34.

② 石永珍,陈曦.隐喻类推的跨域重组与英汉词义变化[J].山西大学学报:哲学社会科学版,2008,31(1):86-88.

③ 张晓芒.类推论辩中的非逻辑因素影响[J].佳木斯大学社会科学学报,2004(2):104-106.



特点使人们在认识活动中，总是有意无意地将新接触的概念、范畴和已知概念、范畴相联系，找到新旧之间的关联，从而获得对新概念、新范畴的理解，这就是隐喻类推的思维方式。

中国古语中“己欲立而立人，己欲达而达人”“己所不欲，勿施于人”“兼相爱，交相利”等也是类推在逻辑思维方式上的体现。

第二节 语言学、第二语言习得、 对外汉语教学视野中的类推

语言类推是人类类推思维方式和认识方法在语言中的具体体现。

作为人类最重要的交际工具，语言的学习、使用中同样存在着大量的类推现象。英语词汇的屈折演化就是在类推机制的作用下，从一套具有完整的词尾屈折变化的综合性语言系统，逐渐演化为仅具有简单的、规则的屈折变化的分析性语言系统的过程。屈折是通过增加表示数、体、格等的屈折词缀来展示句中词语的语法关系的过程。以英语名词为例，在名词的屈折演化过程中，类推机制极大地影响了词形变化的数量，使名词的屈折变化更加简单、更加规则。英语中原来有单数、双数、复数3个“数”，后来双数形式消失，只有单数和复数。“-s”是复数的标记，用有无“-s”表现单、复数的对立。这种简化带来了问题：一些原来有“-s”的单数名词很容易被类推解释为复数，为了区别，人们在语言使用的过程中以类推的方式另外创造了一些单数名词。如古英语中的 Redels（谜语）是单数，在类推的作用下演变为 Redel，进而发展为现代英语中的单数形式 Riddle。再如 Burriels（埋葬，单数）一词通过类推的方法，根据 Funeral（丧事）一词，重新创造了其单数形式 Burial。

语言是无限集合,为了使纷繁复杂的语言文字有章可循、有规可遵,人们有意无意间总会依据某种尺度,简化、规整那些不利于认知和习得的似乎不规则的现象,尽可能地减少特例,推广通则,推动人类语言向着更加利于学习和交际的方向发展。各民族的语言类型和文字特点不尽相同,其类推或类化的情况也会不同,但是让语言向着简约、经济、实用的方向发展,却是各民族语言文字共同遵循的原则。

语言发展的历史,实际上是人类对语言认识不断深化的历史。认识到语言本身存在“类”,并且可以援类而“推”是人类“推广通则”的心理基础和理论基础。认知语言学认为,语言结构特别是语法结构和人们对客观世界的认识有相当程度的对应或相似 (Iconicity),也就是说,在一定程度上,语法结构是人的经验结构的模型。如汉语中名词、量词、形容词的重叠大多表示数量的增加或程度的加深,就是语法结构和人的经验结构之间的对应。再如任何语言都存在从语素到句子的“类”,比如汉语的形声字,英语的性、数、格、体、态等。正是这些客观存在于语言中的“类”为类推在语言中的实现提供了可能。

一、语言学研究视野中的类推

(一) 研究历史

语言学视野中的类推,也称为类比推理、类比、类推机制。对于类推的研究可以分为5个阶段。

1. 第1阶段:古希腊时期

在这个阶段,语言类推得到了初步阐述。公元前4世纪,希腊亚里士多德和斯多噶派涉及古代语言学的第二个论争就是有关语言类比(推理)的论争。亚里士多德派主张类比论,认为“词形变化系列的规律性”和“形式和意义联系的规律性”这两



大类比是语言形态的核心。^①

2. 第2阶段：19世纪语言学独立初期

在这个阶段，历史比较语言学家们开始借助类推解释语音、词汇、语法形式等方面的历史演变规律，他们认为类推是使语法中的例外形式变得整齐规则的过程。^①

3. 第3阶段：19世纪后期

如前所述，虽然关于语言类推的思想早在古希腊时期已有反映，但是直到新语法学派对类推进行分析阐述和积极推广时，类推现象才引起了人们的广泛关注。新语法学派的主要代表人物有布鲁格曼（Karl Brugmann）、莱斯琴（August Leskien）、保罗（Hermann Paul）、德尔布吕克（Berthold Delbruck）。在新语法学派出现以前，历史比较语言学的主流研究范式是自然主义，把语言看作自然界的有机体，其生长、成熟和死亡具有独立性，独立于使用者的愿望和意识，因此，可以用自然科学的方法对语言进行研究。19世纪前半期，历史比较语言学在取得了辉煌成就的同时，也因为基础理论的不足和缺乏使得对活的语言的研究走入了困境。

新语法学派的出现引发了历史比较语言学研究范式的革命。该学派的主要理论原则有语音变化无例外原则、类推原则、历史主义原则等。新语法学派认为，除了语音变化，语言发展中的另一主要动力就是类推变化；类推是语言形式创新的重要推动力，无数的语音变化都是心理类推的结果；语言形式不是各自孤立地存在于说话人的头脑中的，它们彼此之间相互联系，类推正是通过心理上的联想把本来相似的东西变得更加接近，是说话者无意识地依照语言中某些词的形式变更另一些词的形式或创造新词的

^① 程丽霞，语言接触、类推与形态化[J]，外语与外语教学，2004（8）：